A UNIAO LUSITANA

SEMANARIO INDEPENDENTE

Dedicado Estrictamente Aos Interesses Politicos, Moraes e Materiaes

Da Colonia Portugueza Nas Ilhas De Sandwich.

SERIE DO "LUSO," 5° ANNO — HONOLULU. H. I. 18 DE JANEIRO DE 1896. — N. 224

INFORMAÇÕES UTEIS

Toque d'alarme de fogo E SEUS SIGNAES.

O numero do Districto do fogo é tocado da torre do sino desde uma (1) até onze (11) baladas; em quanto que os nos. 12 e 13 são dados com uma só balada, seguida logo de duas ou trez, tocadas apressadamente.

Districtos de Incendio, de Honolulu

No. 1.—Dentro dos confins de School, Lilha, Judd e Punchbowl Sts.
No. 2. Dentro dos confins de Beretania Lilha, School e Fort Streets.
No. 3.—Dentro dos confins de King, Beretania, e Fort Streets.
No. 4.—Dentro dos confins da Frente do Mar, King e Fort Streets.
No. 5.—Dentro dos confins da Frente do Mar, Fort King e Richard Streets.
No. 6.—Dentro dos confins de King Fort, Beretania e Richard Streets
No. 7.—Dentro dos confins de Beretania, Fort, School e Punchbowl Sts.
No. 8.—Dentro dos confins da Frente do Mar, Richard, Beretania e Punchbowl Streets.
No. 9.—Dentro dos confins da Frente do Mar, Punchbowl e Victoria Streets.
No. 10.—Dentro dos confins de King, Victoria e Piikoi Streets.
No. 11.—Dentro dos confins de Piikoi, Wilder Avenue e Punahou Sts.
No. 12.—Districto que passa á lem de Punahou Streets.
No. 13.—O Porto de Mar ou Ancorador dos navios.

BISHOP & CO.

Banqueiros

HONOLULU, ILHAS HAWAIIANAS.

Saccam sobre o Banco de California S. F.

e seus agentes em

NEW YORK, BOSTON, HONG-KONG

Srs. N. M. Rothschild & Son Londres

O Banco commercial de Sidney, Londres,

O banco commercial de Sidney.

O banco de Nova Zealandia Auckland, Christchuch, e Willington

O banco de Columbia Ingleza, Victoria, B. C. e Portland, Oregon, Frankfort e S. Miguel, e Madeira

E

Fazem transacções Geraes Bancarias.

Os abaixo assignados tomam RISCOS APROVADOS DE SEGURO CONTRA FOGO EM CASAS E MOBILIA, nas melhores companhias, por preços muito rasoaveis.

BISHOP & CO

Honolulu H. I.

Viver e deixar viver!

M. J. PEREIRA

Abriu no dia 11 de Maio, o seu novo Estabelecimento, de Mercearias e Fazendas em Waimea, Kauai. E deseja fazer saber aos seus patricios residentes n'aquelle districto, que pertende vender os seus artigos por preços rasoaveis, só com o fim de viver e deixar viver!

M. S. Grinbaum E Companhia

Imdortadores de Mercadorias Geraes e Agentes de Commissões, e transações Mercantis.

Queen Street, : : Honolulu, H.

TAMBEM

Agentes Commissões, e transacções Mercantis, 123 California Street, SAN FRANCISCO.

Terras para canna

A Companhia Portugueza do Engenho em HILO

Arrenda bôa Terra para plantar canna a $3:50 o alqueire pelo prazo de 20 annos.

Acções; tambem se acham algumas para vender.

Informações podem ser obtidas dirigindo-se a *Hilo Port. Sugar Mill Co.*

Aviso

Todas as pessoas que se acham em divida com o Temple of Fashion, são por este meio notificadas a comparecer e satisfazerem as suas contas sem falta, tencionando o abaixo assignado fazer uma viagem no proximo mez de Março, des-ja fazer lembrar aos seus bons freguezes que o visitaram a 6 mezes passados e outros á um anno e mais que as suas contas deverão ser pagas sem falta até ao ultimo dia do mez de fevereiro do corrente anno, e venham todos satisfazerem as suas contas com a mesma alegria com que vieram buscar as minhas fazendas.

M. G. Silva.

Honolulu, 4 de Janeiro de 1896.

ARMAZEM DE MADEIRAS LEWERS & COOKE.

Fort, King e Merchant Streets, - Honolulu

Telhas de Madeira. (Shingles) de tres qualidades.

Portas,
Janellas,
Perzianas etc.

Pregos e todas as ferragens proprias para a construcção de casas.

Zinco e Ferro para TELHADOS

Tintas, Oleo

VERNIZES

Estas tintas já preparadas da Companhia Pacific Rubber, de todas as cores, em latas de todos os tamanhos.

Recommendamos esta especialidade

SORTIMENTOS NUNCA VISTOS

De papeis para forrar salas. Esteiras finas da China brancas e de côr.

Taboado de todos os tamanhos, Grossuras e qualidade, taes como: Pinho North, West) Madeira Regoas, Taboas, Pranchas, Pranchões, Vigas, Taboas para sobrado e para escadas etc. etc.

Red Wood (Madeira mol)

Taboado proprio, e prompto para formar as casas exterior e interiormente.

Postos para fences de todas as qualidades e dos mais variados estilos.

GRADES PARA GELOZIAS

Madeiras de Marcenaria.

Carvalho, [illegible] Freixos etc. etc.

Escovas

Brochas e Pinceis

Vidraças, Vidros cortados em todos os tamanhos.

☞ Convidâmos os Portuguezes a virem ver o nosso estabelecimento, que é o melhor, mais barato, mais bem fornecido em todo o reino. As condições de venda são mais convidaveis.

HONOLULU - King e Fort Streets - HONOLULU.

B. K PORTER —o— C. A. ORDWAY

ORDWAY & PORTER

515 HOTEL STREET

Importadores e Agentes de mobilias e objectos de vimes e de verga, colchões de moles de cabello e d'algodão, travesseiros de penna de cabellinho, cortinas de palha transparente para janellas.

Trabalha-se em gabinetes de qualquer ordem e faz-se reparações em mobilias.

TELEPHONE 189 HONOLULU

OLIO DE AZEITONAS LEGITIMO DO PORTO

No's acabamos de comprar todo azeite doce vindo diretamente de Portugal, pelo vapor "Branfels" recentemente chegado a este porto, com os emigrantes portuguez.

Dizem-nos que este azeite doce e' especial e o melhor qua ja mais tem chegado a estas ilhas.

Os nossos patricios apreciarão um artigo que vem directamente da sua patria, e são os que melhor intendem, e sabem apreciar a boa qualidade d'este olio extrahido de azeitona.

HOBRON DRUG Co.

A esquina das ruas Fort e King. HONOLULU.

HYMAN BROS.,

UNICOS AGENTES QUE VENDEM DA CELEBRE FARINHA de

Dayton Mills!

Recebermos pelo vapor "S. S. Warrimoo", que offerecemos a' venda a'

$3:10 POR BARRIL

Com o desconto de 3 o|o, aos que comprarem com dinheiro a' vista.

Hyman Bros.

QUEEN STREET

HONOLULU.

GEO. LUCAS

Contractador e Constructor

FABRICANTE DE

Molduras, Esteios, Caxilhos para Janellas Persianas, Portas Cortinas,

—ASSIM COMO TODA A MAIS—

Mao d'obra de Madeira, Serraduras de rolo e detorno.

FORNECEM-SE, QUANDO SEJAM DESEJADOS.

Esbocos e Desenhos.

Dr. A. F. C. R. Spindola

Unico Medico Cirurgião Portuguez

Natural da cidade do Funchal, Madeira no Reino de Hawaii

LILIHA E ST. LUIZ STREET

HORAS DE CONSULTAS

Das 8 até ás 12
" 2 " " 4
" 6 " " 9

ALLEN E ROBINSON.

No. 44, : : : : Queen Street,

Depositos de Madeira e todo o genero de material, para Construcção, Tintas, Oleos e Ferragens. Carvão de pedra.

Agentes das Escunas:

Haleakala, Kulamanu, Keihaukenoli, Mary Ellen, Uilama, Pauahi e Leah

Queen Street, Junto ao Caes, e perto da casa de Leiloeiro de Morgan e & Co.

Setampilhas ja servidas

Quem desejar comprar sellos ja servidos dirija-se ao chino Po Sing Tong á rua Hotel no. 413.

Honolulu

C. E. WILIMAS & SON

TEEM SÓ UMA LOJA.

King Sreet No. 611.

Ao lado opposto do Picadeiro dos srs. Lewers & Cookes,

Não teem connexão com outra Estabelecimento do mesmo Genero.

Teem á venda Todas as qualidades de **Mobilia e Camas** por preços Razoaveis.

EMPREZA E EMBALSAÇÃO

Caixões de defunctos, melhores do que os que se fazem aqui, de 3 pezos para cima.

O carro funebre, puxado a um cavallo a 3 pezos, e puxado a dois a 5 "

Pedras para Campas e Monomentos

TELEPHONE—o da Officina 179—e da Residencia, a qualquer haro da noite 1815.

NOTICIA

Dos Serviços Religiosos

Aos Domingos na Sé Catholica de HONOLULU

As 6 e as 7 horas da manhã—Missa reza da em que se dá a Santa Communhão.

As 9 horas da manhã—Missa cantada e sermão em inglez, para os escolares.

As 10½ horas da manhã—Missa cantada e sermão em Hawaiiano.

As 2 horas da tarde—Terço e catechismo.

4 " " —Instrução. Benção do SS. Sacramento.

A horas da tarde—Terço Portuguez, Instrução do SS. Sacramento

Gulstan, bispo de Panopolis.

OCEANIC STEAMSHIP & Co.

O magnifico vapor "Australia"

Sahira' para San Francisco no dia 3 de Janeiro o chegara a Honolulu a 6 de Janeiro Para passagens ou frete tractase com

W. G. IRWIN & Co.

Agentes

FORT STREET HONOLULU

FAMILY CASH STORE

Esta outra vez na Cidade a sra. Ida C. Patterson e deseja informar ao publico portuguez que a sua

(Loja para familias com dinheiro á vista)

Está agora collocada a rua Fort Poucas portas acima da esquina das ruas Fort e Hotel.

Generos Frescos recebidos pelo ulimo vapor *Australia* **Manteiga de vacca** vinda de California a 30 cents a libra.

☞ ***Tudo o que temos e' da melhor qualidade.***

Telephone N°. 355.

A. G. CORREA

Advogado Portuguez

Encarrega se de causas perante Todos os Tribunaes Policiaes dos districtos do Reino

Escriptorio: em Kaumanu Street. HONOLULU.

Oriente do que a uma figurante de theatro, tinha prohibido ao duque que se approximasse d'ella, e havia dado ordem aos seus creados para que lhe prohibissem a entrada em sua casa.

Desgraçadamente para o futuro do duque, taes cousas não faziam senão augmentar mais a paixão do moço estouvado, e estava mais disposto ainda a não fazer caso dos conselhos dos seus amigos, unindo-se a uma mulher, que não se recommendava senão pela sua sombria e quasi satanica belleza.

A hora em que o marquez e os seus dois amigos deviam apresentar-se no *foyer*, tinha sido combinada com Esther Vanberg e, emquanto conversavam alegremente, Esther olhara por cima do hombro de Violeta e viu os tres homens que entravam.

Lord Roxleydale estava realmente [illegible] quasi tão commovido como uma rapariga que faz a sua primeira apparição n'uma sala de baile.

Não acontecia o mesmo ao banqueiro.

Estava perfeitamente senhor de si, prompto a desempenhar o seu papel na vil intriga que combinára.

Teve o cuidado de dirigir-se em primeiro logar a Esther Vanberg, fingindo que não reparava na presença de Violeta, apesar da surpresa que lhe causava a deslumbrante formusura da sua victima, que só tinha visto com simples trajes de luto em casa da sr. Trevor.

Comtudo, as apresentou o sr. Sempronius Sykemore á sua melhor amiga a menina Watson.

Violeta, habituada aos usos da sociedade não ficou confusa nem perturbada com esta apresentação, e o mesmo aconteceu com a do marquez que se lhe seguiu immediatamente.

A simples menina, posto que bem educada, talvez nunca tivesse visto um marquez; não ficou, porém, deslumbrada pela hierarchia do personagem.

Lord Roxleydale, que estava de pé ao lado do seu amigo o banqueiro, não achava nada que dizer, tão profundamente se sentia enfeitiçado pela belleza de Violeta.

Além d'isto, haviam-lhe recommendado que não dissesse cousa alguma e que deixasse fallar os seus amigos, cuja experiencia era superior á sua.

Conservava-se, pois calado e não fazia mais do que olhar para Violeta com muda admiração, emquanto Sempronius Sykemore se confundia em cumprimentos extravagantes para as duas amigas.

Esther Vanberg estava completamente illudida com a historia que Rupert Godwin lhe havia contado, e que os modos de Sykemore pareciam confirmar.

Voltando o rosto a Violeta, ella olhava para o banqueiro com um sorriso em que transparecia infernal maldade.

Violeta não tinha a menor idéa de ter visto Rupert Godwin, porque elle havia escapado completamente á sua attenção entre a multidão que enchia as salas da sra. Trevor.

E, no entanto havia alguma cousa no seu rosto, no brilho scintillante dos seus olhos negros, que lhe parecia singularmente familiar.

Sem duvida era o mesmo olhar que admirára em Esther Vanberg, e cuja expressão tinha notavel similhança com a de Raphael Stanmore, o seu perfido e inconstante adorador.

Violeta não podia deixar de admirar-se d'esta similhança, mesmo durante a conversação que se estabelecera entre Esther e os dois desconhecidos.

Estava preoccupado e não respondia senão distrahidamente ás perguntas que lhe eram dirigidas pelos dois amigos.

N'este momento o contra-regra annunciou a ultima scena do bailado, e as duas figurantes levantaram-se para sair do *foyer*.

Violeta cumprimentou os desconhecidos com tranquilla dignidade.

Desde o começo até fim portára-se exactamente como se os houvesse encontrado n'uma sala particular, e não podia imaginar que elles tivessem peior opinião d'ella, porque a viam obrigada a pedir ao theatro o meio de ganhar o pão.

"Então, meu querido Roxleydade! exclamou o banqueiro quando os tres amigos ficaram sós no *foyer*, o que pensa agora da sua deusa de cabellos de ouro? Ainda está enfeitiçado?

—Mais do que nunca! respondeu o marquez; é um anjo, uma divindade!

—E está disposto a passar atravez do fogo e da agua para a conquistar?

—Atravez do oceano, atravez de um campo em chammas! exclamou o marquez, que ousava entregar-se ao seu poetico enthusiasmo, agora que o objecto da sua adoração não tinha a possibilidade de o ouvir.

—É quasi inutil lembrar-lhe que a empresa d'esta noite não deixa de ter alguns perigos, disse o banqueiro olhando sériamente para Roxleydale.

—Perigos! exclamou o marquez. A raça de que descende já sabia rir-se dos perigos antes da conquista da Inglaterra pelos normandos.

—Sim, é de nobre raça, replicou friamente o banqueiro. Mas hoje, ha certas formalidades legaes que dizem respeito a estes assumptos. Aconteça o que acontecer, marquez, soffrerá pessoalmente as consequencias d'este negocio. Não dirá a ninguem a parte que tomei n'elle?

—Sou fidalgo e chamo-me Roxleydale, replicou o marquez com uma certa dignidade, e só tenho relações com aquelles que teem fé na minha honra.

—Basta, marquez, tornou Rupert Godwin, tenho confiança na sua palavra. Logo que Vio....logo que a rapariga a que chamam aqui Watson subir para o camarim, receberá um recado annunciando-lhe que sua mãe foi accommettida de uma doença repentina e que um medico da visinhança lhe manda o sua carruagem. Será conduzida a toda a pressa para ella. A carruagem deve estar n'uma rua socegada entre o Strand e Convent Garden. Não tenho precisão de lhe dizer que essa carruagem será o vehiculo preparado para conduzir a deusa á sua solitaria residencia no condado de Essex."

Continua.

A "UNIÃO LUSITANA

PUBLICADA

No Sabbado de cada Semana

C. Pereira

Proprietario
e
Responsavel

Escriptorio—Alakea Street, no fundo da casa Mutual. Telephone.

Preços de Assignatura,

Para Invariavelmente adiantada:
Um anno, n'estas ilhas......$3.00
Seis mezes.......................1.75
Trez mezes......................1.00
Numero avulso...................10
Assignaturas (Um anno...4.00
Atrazadas (Seis mezes 2.00

Pára o Estrangeiro, accresce os gastos do Correio.

Toda a correspondencia deve ser dirigida á Redacção da União Lusitana no Correio, OX 442.

HONOLULU, H. I.

ANNUNCIOS. O preço das inserções

fica estabelecido sobre a base de 1 dollar por vez, para cada pelegada d'espaço na columna ordinaria. Faz-se reducção só para annuncios permanentes ou seguidos.

NOTICIAS DIVERSAS

—Morreu em Washington, victima d'uma congestão pulmonar o sr Augusto de Sequeira Tedim, ministro plenipotenciario de Portugal na America do Norte. O illustre extincto era filho do sr. Sequeira Thedim empregado reformado de antigo deposito publico e casado com uma filha do sr. conselheiro Martens Ferrão ha pouco fallecido. Era bacharel em direito pela Universidade de Coimbra.

Foi um dipolmata distincto e desempenhou os logares de secretario da legação em Roma e em Madrid, com distincção.

—Sua majestade el-rei foi ao quartel de caçadores 2 visitar a força expedicionaria que regresou de Inhambane. Em seguida visitou o quartel de infanteria 2.

—Por iniciativa de sua magestade elrei será creada uma medalha commemorativa da expedição de Moçambique.

—Segundo as nossas informações, pensa se em que o cunho deve ter, de um lado as effigies de el-rei D. Carlos e de sua esposa, pois sua magestade a rainha foi regente no periodo de algumas victorias; as effigies serão circumdadas pelas palavras *Carlos e Amelia* e em baixo terá a medalha a data 1895. Do outro lado a legenda *lourenço Marques—Inhambane;* ao centro, a indicação dos combates mais notaveis, como: *Magul, Marraquene, Manjacase &c.*

A medalha será; de cobre para todos os expedicionarios, seja qual fôr a sua graduação; de prata e de ouro sendo gran dos feitos praticados a unica determinante da escolha do agraciado, tambem independentemente da graduação.

O laço será preto, com ô terço central côr de fogo.

O respectivo decreto será promulgado, como nos consta, depois de terminada a campanha de Moçambique.

—Londres, 5 de dezembre de 1895

As differentes Embaixadas dirigiram-se contra a Porta sobre o objecto de dobrar as guardo-costas em Constantinopla. O corpo diplomatico em Constantiopla é de vehemente opinião de que a demora não poderá prolongar-se muito.

Said Pacha, o recente Vizir, recebeu ordens para residir no Palacido Sultão, mas, recelando um assasinato, refugiu-se na em baixada Inglesa.

—Noticias posteriores estabelecem que 17 officiaes e 40 officiaes inferiores da bateria de montanha e o major Tosselli, foram massacrados em Ambagali, depois de seis horas de lucta desesperada. Os intalianos foram surprehendidos e atacados por numero superior. De Napoles vão ser enviados 4.000 homens de reforço.

Espanha e America.—Na sua mensagem ao Congresso, o presidente Cleveland reiterou a sua intenção de manter estricta neutralidade respectivamente á rebellião cubana.

Dois membros do Congresso pensam, porém, propôr a intervenção dos Estados Unidos na questão de Cuba, e se essa proposta fôr votada, o presidente Cleveland oppôr-lhe-ha o seu veto.

Será bastante para estimar que o illustre presidente continue a pensar assim pois que a America deshonrar-se-ia em amparar uma condemnavel sedição contra uma nação amiga, e muito mais quando essa sedição não passa de mero flibusterismo.

Um leão operado.—Um cirurgião americano chamado Gravines, fez de passagem em Atlanta a operação de trépano n'um leão. O nobre animal tivera uma lucta com a sua companheira de jaula, recebendo d'ella uma unhada, que lhe fracturou alguns ossos do craneo.

Cravines juigou necessaria a intervenção da arte. Fez adormecer o paciente com fortes dóses de ether e depois entrou na jaula, com cinco auxiliares que, para mais precauções amarrasam solidamente o animal. Este, emquanto lhe abriam o craneo, não deu o menor signal de colera e, depois de fechada a ferida, manifestou a rua satisfação com um movimento cadenciada da cauda.

Devem confessar que é muito bem imaginado!

O caixeiro mais antigo do paiz.—Diz o *Conimbricense* que o caixeiro mais antigo do paiz é o sr. Antonio de Paulo Cardoso, actulmente empregado na casa commercial do sr. Antonio Durante Arcosa, situada na rua da Moeda de Coimbra. Tem 88 annos de edade e é caixeiro em Coimbra desde 1814! E' natural de Linhares da Beira. Na sua longa carreira de caixeiro tem sido um modelo precioso de trabalho, dedicação e honradez. De todos os elogios é merecedor o bondoso e sympathico velhinho.

Cooperativa typographica—Os typographos de Gand reuniram-se para descutir a fundação d'uma imprensa cooperativa para os companheiros que não encontrassem trabalho, devendo o projecto realisar-se de aqui a tres mezes.

Este projecto, que é apenas um meio de accudir aos que, querendo trabalhar, não encontram todavia, trabalho, provocou represalias da parte dos patrões, que tratam de organisar um syndicato de resistencia contra as futuras revindicações dos typographos, e pensam em introduzir as machinas de compor, para poderem dispensar artistas.

Um annel imperial.—Ultimamente, a imperatiz viuva da Russia distribuiu diversos presentes á familia real da Dinamarca. Entre estes presentes figura o annel que levava no dedo minimo da mão direita o imperador Alexandre II, quando foi morto na explosão das bombas, occorrida a 13 de março de 1881.

Emquanto vivo foi, o czar Alexadre III usou sempre aquelle annel, que hoje pertence ao rei da Dinamarca, pae da imperatiz viuva e avô do actual imperador da Russia.

Banquete carlista.—Realisou-se em Barcelona o banquete carlista a que assistiram 865 commensaes, não faltando os invalidos da ultima guerra.

O banquete realisou-se no parque do restaurante de Miramar, onde se collocaram tres extensissimas filas de mezas formando angulo, em cujo vertice se ostentava o retrato de D. Carlos pintado a oleo, em tamanho natural.

O banquete correu tão animado, que encheu do animo os carlistas para projectarem nova festa, a que se espera assistirão 2:000 pessaos.

Curioso conflicto—Os chapeileiros de Berlim pediram ao governo que assolvesse uma questão debatida e que se resume no seguinte:

O facto de lustrar um chapeu, ao domingo, constitue um delicto?

O conselho da industria diz que sim, o tribunal correccional diz que não.

Paris—O correspondente, em Paris, da "Pall Mall Gazette", de Londres noticia estar informado de que antes de março o sr. Faure, presidente da republica franceza, pedirá a sua exoneração e acrescenta que foi desencantado um novo escandalo que está em connexão com a familia do presidente.

Berlin—Um telegramma, recebido recentemente de Moscow, noticia que foi descoberta alli uma conspiração contra a vida do Czar.

Foram aprehendidas grande numero de bombas, sendo presos muitos homens e mulheres, incluindo alguns chefes do partido nihilista.

Lisboa.—Realisou-se no dia 24 de Novembro no sumptuoso templo de S. Domingos, o *Te Deum* em acção de graças, por ordem do governo, pelas victorias obtidas nas plagas africanas. A solemnidade foi extraordinariamente concorrida.

A ornamentação do templo excedia a toda a expectativa.

Sobre a porta principal havia uma elegante panoplia formada por bandeiras nacionaes e accessorios de guerra, havendo outra quasi egual sobre pujando o capitel do altar mór.

Os espaldares do mesmo altar cobertos de tecido vermelho e ouro e as paredes da capella ornamentadas com o mesmo tecido.

As tribunas para suas magestades e para o sr. cardeal patriarcha, que celebrou o *Te Deum*, foram armadas do lado da Epistola.

As tribunas dos orgãos foram destinadas a receber as familias dos ministros e mais pessoas da côrte. Eram forradas de velludo vermelho com cercaduras de ouro.

O corpo diplomatico tinha tambem a sua tribuna, forrada de velludo vermelho, a qual se elevava no cruzeiro, do lado da Epistola.

A alcatifa da capella-mòr era preta e vermelha, e os tamboretes em que tomaram logar o ministerio e altos dignitarios, eram forrados de velludo vermelho. Grande profusão de bandeiras nacionaes forrava o côro, vendo-se a bandeira portugueza desfraldada nas tribunas do corpo da egreja.

A rainha mãe trajava um rico vestido côr de lilaz e era acompanhada pela sra. marqueza de Bellas e duque de Loulé.

A rainha D. Amelia vestia uma elegante *toilette heliotrope*.

A chegada da familia real foi içada na frontaria da egreja o pavilhão real e a banda de caçadores 5 entoou o hymno nacional.

Suas magestades foram recebidas á entrada pelo sr. cardeal patriarcha, membros do ministerio e do corpo diplomatico, officialidades icclesiasticos, civis e militares.

El rei e as duas rainhas foram tomar logar na capella-mór.

Antes de começar o *Te Deum* o revd. Fragoso, capellão de caçadores 5, proferiu um enthusiastico discurso, exaltando os portuguezes e os seus feitos d'armas, terminando com um viva á patria, ao exercito e á marinha.

O *Te Deum* começou ás 2½ horas, pouco mais ou menos, sendo celebrante sua eminencia o sr. cardeal patriarcha.

A orchestra compunha-se de 80 executantes sob a direcção do mestre de capella, sr. Carlos d'Araujo, sendo o *Te Deum* do mesmo senhor.

Dentro da egreja estavam os contingentes dos corpos, que eram de 25 praças cada um, dispostos da seguinte maneira.

A' frente, junto ao cruzeiro, tomavam logar as praças de pret expedicionarias e na primeira fila de cadeiras os officiaes da expedição.

Observava-se a seguinte ordem dos lados do corpo do egreja.

D'um lado—Escola do exercito, engenharia, artilheria 4, cavallaria 4, caçadores 5, infanteria 16, e guarda fiscal; do lado esquerdo—Collegio militar, corpo de marinheiros, artilheria 1, cavallaria 2, caçadores 2, infanteria 1, infanteria 5, cavallaria municipal e infanteria da mesma guarda.

Cerca das 3 horas terminou a cerimonia.

Primeiro sahiu el-rei e a sra. D. Amelia, cuja carruagem era seguida por uma força de lanceiros, e em seguida a sra. D. Maria Pia, que era escoltada por cavallaria 4.

Em seguida retirou se o ministerio, começando então a desfilar as tropas.

A cerimonia foi celebrada a grande instrumental.

O sr. cardeal patriarcha em acolytado pelos srs. arcebispo de Mytilene e monsenhor Serrano.

No Largo de S. José que tocou o hymno da Carta á entrada e saida de suas magestades.

A guarda de honra no altar foi feita por 8 praças de engenharia commandadas por um 1. cabo.

Nos corpos da guarnição houve melhoria de rancho para sargentos e praças.

Houve feriado nas repartições publica, nos collegios, e em alguns estabelecimentos, que chegaram a abrir, mas terminaram os trabalhos mais cedo.

Os navios de guerra, os estabelecimentos do estado e muitas casas particulares embandeiraram em signal de gala.

A' noite illuminaram os edificios do estado, camara municipal, templos, quarteis onde tocaram as respectivas bandas de musica, e muitas casas particulares em diversos pontos da cidade.

MADEIRA

Grand festividade.

No proximo domingo, 8 de dezembro, celebra-se ha na Sé Cathedral do Funchal, a festividade de Nossa Senhora da Conceição, pregando ao Evangelho o distincto orador sagrado, revd. conego Manuel E. Fazenda.

Na vespera serão executadas pelos capellães-cantores da mesma Cathedral, e sob a regencia do digno maestre Villa Dalmau, as sublimes matinas do grande compositor João José Baldi, um primor em musica sacra.

Devido aos esforços do habil cantor da mesma sé, sr. José Joaquim de Faria obteve-se um arranjo especial d,essa musica em conformidade com a actual reza.

offeria.—Os briosos bombeiros voluntarios do Funchal tiveram a delicadeza de nos contemplar com dois exemplares das poesias que foram destribuidas por occasião da sahida do bando precatorio promovido por aquelles valentes e philantropicos rapazes.

Agradecemos as amabilissimas expressões com que fizeram acompanhar a mimosa offerenda.

Hoje, como hontem, como sempre encontrarão em nós quem os applauda ferventemente nos seus actos benemeritos.

Novena.—Na capella de Nossa Senhora da Canceição, a S. Roque, ha hoje de tarde novena cantada com acompanhamento de orchestra e sermão pelo revd. padre João Mauricio Henriques, capellão militar.

A subscripção promovida em favor des individuos que soffreram com os temporaes do dia 2 de outubro, pela commissão nomeada por alvará do ex. sr. governador civil: amostra a somma de 1.110$690

Casamento.—Deve realizar-se hoje 1 de Dezembro pelas 7 horas da manhã na egreja parochial de S. Pedro o casamento da ex. sr. D. Julia Lacerda de Mattos com o sr. Manoel Luiz Nunes.

Transferencias.—Foram transferidos mutuamente os srs. Luiz da Costa Gomes, escrivão e tabellião em Paredes para S. Vicente e Antonio José da Rocha Ribeira, de S. Vicente para Paredes

Falleceu.—no dia 27 de Nov. pp. apoz dolorozissimo soffrimento, o sr. João Martins, estabelecido com ourivesaria á rua de João Tavira

Destacamento.—Na primeira viagem do vapor *falcão* ao Porto Santo, segue para aquella ilha, afim de render egual força que ali se acha, um destacamento de caçadores 12, commandado por um official.

Para machico.—Por causa das eleições camararias que, segundo dizem serão muito disputadas na villa de Machico, marcha no dia 28 de Novembro para alli uma diligencia de caçadores n°. 12 sob o commando do sr. alferes Ayres Luiz de Castro, afim de auxiliar a auctoridade administrativa na manutenção da ordem publica.

Desastre.—Victima d'um desastre com uma arma de fogo, deu no dia 27 de Novembro entrada no hospital civil, Henrique de Sousa, da freguezia de S. Gonçalo, morador no sitio do Farrobo Debaixo, de 17 annos, carpinteiro, com um ferimento no dedo grande do pé direito, sendo-lhe praticada a desarticulação do mesmo dedo.

Um caso curioso.—Um rapaz apanhou uma canaria que se havia escapado da gaiola. O dono da canaria foi obrigado policialmente a pagar 200 reis pelo achado e o achador a pagar 300 reis ao dono da canaria, importancia da deligencia d'um policia que interveiu no caso!!!

De sorte que a achador, que podia ter ficado com a canaria ainda teve de dar 100 reis do seu bolso, não entrando em linha de conta 40 reis d'alpiste com a alimontação da mimosa avezinha durante os dias em que esteve no poder do achador.

Soppomos que teria sido preferivel não receber alviçaras em taes condicções.

Justiça de mouro!

Distincção.—O nosso intelligente patricio, o sr. Carlos Azevede de Menezes foi agracirdo pela *Academia Internacional de Geographia Botanica de França*, com a medalha scientifico internacional, correspondente ao grão de laureado a mesma Academia.

Morte d'um gatuno.—Consta que foi morto em Loanda por uns pretos, o celebre gatuno de egrejas, Pedro Drummond por ter roubado as alfaias d'um templo.

A filha do Czar. O seu baptismo

Deve realisar-se brevemente a ceremonia do baptismo da filhinha do Czar, nascida ha dias. A gran-duqueza Olga terá tres madrinhas; a imperatriz viuva da Russia, sua avó madrinha de facto. e duas madrinhas de honra, a rainha Victoria de Inglaterra e a rainha Luiza da Dinamarca, suas bisavos.

A princeza de Gales, tia da neophita, irá a S. Petersburgo assistir ao baptisado.

Segundo o rito orthodoxo, o primeiro padrinho offerecerá a juvenile granduqueza uma cruz em oiro, cravejada de pedras preciosas. A madrinha dar lhe-ha o vestido branco do baptisado. É a ella que compete ter a criança nos braços, devendo ser rodeada pelos altos funccionarios.

Os padrinhos entregam ao sacerdote celebrante nove cirios que serão ligados uns aos outros e accesos, ao redor da pia baptismal.

O padre, depois de ter incensado os padrinhos e as madrinhas, abençoa a agua. Em seguida todas as pessoas presentes, levando uma tocha na mão, formam um cortejo. O nome da neophita é dado ao sacerdote n'uma folha de papel deposta sobre as santas imagens que a creança tem trazido ao peito desde o dia do seu nascimento.

Depois das orações o celebrante pergunta se a creança renuncia ao demonio e a todas as suas obras. Os padrinhos e madrinhas, voltando as costas a pia baptismal em signal de horror que lhes aspira esta pergunta, resgondem "Sim".

Em seguida voltam-se de novo e o sacerdote, tirando dos braços da madrinha a creança que está completamente ma, segura-a pela cabeça e immerge-a tres vezes na agua, proferindo as palavras sacramentaes: *Eu te baptiso em nome do Padre, e do Filho e do Espirito Santo.*

Logo depois do baptismo ministra-se a creança o sacramento da confimação, seguindo-se-lhe, com os Santos Oleos, os olhos para que não veja senão o bem; nos ouvidos para que só oiça o que é puro; a bocca para que só falle a verdade christã; as mãos para que se não sirva d'ellas para o mal e os pés para que trilhe sempre o caminho da virtude.

Terminada a cerimonia o padre veste a neophyta o seu vestidinho branco e diz-lhe:

—Estas livre do peccado original. Agora ês tão branca como o teu vestido estas baptisada, sanctificada, e lava em nome da Santissima Trindade.

A creança deve usar, durante toda a sua vida, a cruz que lhe offereceu o primeiro padrinho no dia do seu baptisado.

O OCCIDENTE

Recebemos o n°. 608 do *Occidente* que publica as seguintes gravuras: retrato do Imperador da Allemanha Guilherme II; duas lindas vistas de Cidadelhe; um Caçador Aragonez; retrato de Costa Goodolphim.

Os artigos são: Chronica Occidental, por D. João da Camara; As nossas gravuras; Cidadelhe, por J. J. Gonçalves Pereira; Um caçador aragonez, por Bulhão Pato; Uma pagina de historia contemporanea, pelo Dr. A. M. de Tavora; Os manuscriptos illuminados, por Esteves Pereira; Um D. João de Castro de capa e espada, por Zacharias d'Aça; Sé de Lisboa, por Julio de Castilho; Não ha nada novo no mundo, por Pin-Sol; Revista Politica, por João Verdades; Publicações.

HAWAII

A festa do Natal foi muito bem festejado, e mesmo a do anno novo, correu tudo as mil maravilhas.

—Na egreja catholica solemnizou se com pompa as festas nos dois dias sendo crismados muitos fieis.

—A egreja em Kolawa foi consagrada no dia 5 do corrente, numerosas pessoas assistiram áquella solemnidade.

—Á dias deu-se um accidente no Volcano St., Hilo; um carro de carga que conduzia o sr. K. R. Basptista ao local da manufactura da Soda Water, faltou-lhe uma das rodas causando a queda do sr. Baptista como do driver, cahindo ambos na valeta, felizmente apenas soffreram o susto.

—Falleceu á dias na prisão do Hilo um nosso patricio madeirense por nome Rufino Alves que se achava ali cumprindo a sentença de 2 annos.

Á por aqui um interprete da lingua grega que se tem em conta de poder interpretar a lingua portugueza, mas pesca pouca da lingua de Camões; e se pesca não sei como possa interpretar réo por ladrão, assim como muitas outras que são traduzidas por elle a seu bello prazer, mas n'isto mostra a grande sêde de vingança que tem aos papistas.

—No dia 12 do corrente será consagrada por Sua Exa. Revma. o Bispo de Panopolis, a egreja catholica em Olaa.

***

Como tenho lido por vezes os estatutos das duas sociedades e não tenha encontrado o que desejava; peço a alguem que me diga se os agentes teem recomendação particular para que os doentes socios sejam tratados pel'o dr. que o agente lhe indicar, ou por quem o doente quizer? Em caso affirmativo digo, que um homem vergonhoso em caso de adoecer em parte privada de se mostrar a uma mulher, não deve ser obrigado a isso como tem acontecido com certa bichoca chronica, por ter tido desavencias com certo Dr.

Aconselho as duas Sociedades, que sejam escrupulosas na escolha de agentes, porque n'isso depende o bom progresso das mesmas.

José Cambraia.

Hawaii, 8-1-96.

A falta de trabalho

Não ha assumpto que mais reclame actualmente a attenção seria e reflectida da imprensa local do que a falta de trabalho, que tão minguado se torna n'este districto para a classe pobre e sem recursos. As poucas obras ou recuperações publicas que se acham em andamento mal chegam para uma ou duas dezenas de trabalhadores emquanto que os restantes são obrigados a ficarem em casa até que a sua vez lhe chegue para trabalharem um ou dois dias na semana.

Como diz o dictado mais o vale pouco de que nada, no entanto não deixa-mos de não dizer que é um pobre viver, jamais para certos casaes em que a familia é numerosa por certo teem de passar por muitas vivecitudes e viver muito economicamente para com o producto de oito ou nove dias de trabalho no mez poderem fazer face as suas despezas, como: renda de casa e sua substencia.

Causa-nos admiração um districto de importancia como este que contribue com avoltadissimas sommas para as despezas geraes do Estado, e que tão descudado tem sido de melhoramentos especialmente em estradas publicas que em alguns pontos da ilha se acham quasi intrasitaveis.

Para se ir a certas localidades é necessario transitar por sendas tortuosas e muitas vezes abeiradas de medonhos abysmos; e as producções agricolas d'algumas localidades difficilmente podem ser transportadas para o mercado á falta de meio facil de transporte.

Estamos certos que o Governo de nada d'isto se terá esquecido, mas que attendendo as muitas despezas imprevistas que ultimamente tem sacrificado o cofre Governamental, por isso tem dado lugar a esta escacez de trabalho.

Desejava-mos que estas poucas linhas em abono da classe pobre fizesse echo nas secretarias do Governo para assim accudir ao nosso reclamo mas infelizmente ellas caem de tão baixo que com certeza nenhum effeito terão, no entanto sentimos prazer em expressar á nossa colonia os nossos mais ardentes desejos para o seu bem estar.

Hilo Port. Sugar Mill Co.

Aviso

Terá logar no dia 19 de Janeiro 1896 a reunião annual do Hilo Port. Sugar Mill Co., para os funccionarios do proximo, anno.

Espera-se que compareçam todos os assionistas da referida companhia no escriptorio da mesma a 1 e meia hora da tarde.

João Antonio,
Secretario

Hilo, 14 de Dezembro de 1895
[4 V. 220]

OS PORTUGUEZES

Quando precisarem comprar dregas ou outras quaesquer medicinas, podem comprar muitabaratas indo a' loja aonde o freguez que leva o dinheiro na mão lhe faz o abatimento no prego.

OS PORTUGUEZES

Devem comprar as saas dregas n'uma pharmacia que tem um caixeiro portaguez, que entondo a sua linguagem. e onde mais intelligentemente lhe forneccessem o que porcisam.

OS PORTUGUEZES

Acharão que **HOBRON Drug Co.** e' quem vende mais barato e é a pharmacia que tem um caixeiro da nossa nacionalidade, com experiencia no trabalho de drogista e habilitado a com prehender melhor o que os seus patricios precisam.

HOBRON DRUG Co.

A' esquina de Fort e King Street.

Recommendação d'um velho Soldado

Na ultima guerra, e quando eu era um Soldado da companhia G. de Maryland. Em quanto estive lá apanhei a terrivel molestia de diarrhéa. Depois d'aquelle tempo tenha usado muitos remedios, e achei que me faziam mal ao estamago, e depois comecei a usar o remedio de Chamberlain e vi que me deu uma completa cura.

Tenho participado aos meus camaradas que se queixavam da mesma molestia pois todos elles que teem experimentado, dizem muito bem do referido remedio A. E. Bending, Halsey Oregon.

Vend-se em todas boticas Agentes para as ilhas Hawaiianas, os srs. Benson Smith & Co.

Expediente

Aos nossos bondosos assignantes tanto de Honolulu como das outras ilhas d'este, archipelego, que ainda não satisfizeram a importancia das suas assignaturas do anno findo pedimos o especial favor de fazerem o mais breve possivel. O limitados recursos d'esta empreza assim nos robriga a proceder.

Salsaparrilha
do Dr. AYER

é o maior

Purificador do Sangue,

GRANDE NERVINO,

Reparador da Força.

COLUMBIAN EXPOSITION AYER'S SARSAPARILLA

Ataca e destroe todo o humor, cura erupções da pelle, restaura a vitalidade, e expelle todos os elementos de doença. As pessoas que soffrem de indigestão, debilidade geral, ou outra qualquer doença causada por sangue impuro, devem tomar a **Salsaparrilha do Dr. Ayer.** Fortalece os debilitados e reconstitue o systema em geral. Com o seu emprego o alimento torna-se reparador, o somno tranquillo e a vida agradavel.

O PREMIO MAIS ALTO

Na Feira do Mundo, Chicago, 1893.

Preparada pelo Dr. J. C. Ayer & Co., Lowell, Mass., E. U. A.

☞ Evitar as imitações baratas. O nome —"Ayer's Sarsaparilla"—é bem visivel no involucro, e salieate no vidro de cada frasco.

Hollister Drug Co., Agents.

Fort Street Honolulu

Honolulu 18 de Janeiro de 1896

NOTICIAS LOCAES

O *Coptic* levou 3098 cartas e 1514 jornaes.

O numero de alumnos na escola nocturna excede já a 200.

Está em projecto uma excursão ao volcão e as plantações de café de Hawaii.

Houveram apenas n'este mez quatro quebras commerciaes n'esta praça.

Vão ser lansados dois cabos submarinos entre o Japão e a ilha Formosa.

A visita do ministro King a Maui, foi com a intenção de melhorar as estradas n'aquella ilha

Os vendedores de peixe foram notificados que, é prohibido a venda de peixe no passeio das ruas.

A companhia de Cavallinhos pertende dar um espectaculo em Ewa, segunda feira proxima.

O capitão Camara ultimamente marcou ao alvo 47, ficando archivado no registro como o melhor da companhia.

Varios Correanos que tomaram parte no assasinato da rainha, foram enforcados no mesmo dia que foram sentenciados.

Alguns vasos de guerra Russianos ancoraram no encoradouro da provincia de Shantung por consentimento da China.

O vapor Rosary perdeu o elice na sua viagem de Otaru para Yokohama, conseguindo chegar a Chiogama onde obteve novo elice.

O constante progresso de consignações de café vindo de Hawaii, prende a attenção de todos pela aquella rica industria.

Na ultima sessão especial da Legislatura, foram appropriados 5 mil dollars para a extensão das aguas potaveis do Hilo.

A maior parta da carga consignada a este porto vinda pelo Coptic, é destinada para o proximo anno novo dos chinas.

Vão ser celebradas hoje os festejos da independencia Allemã no "Independente Park" desde as 2 horas até ás 6 datarde.

Foram removidos do mercado novo alguns vendedores de peixe, por se recusarem pagar a *divida contribuição?*

A banda governamental tocou á sahida do vapor "Captic," que sahio d'este porto para o de S. Francisco, as 4 horas da tarde do dia 15 do corrente.

O estabelecimento "Dai. Nippon," manejado por J. P. P. Collaço acha-se fechado em consequencia do mau exito do negocio ultimamente obtido.

O Presidente Dole teve uma grande recepção na sua chegada a Hookena, na quinta feira 9 do corrente, havendo um lauto jantar dado pelos hawaiianos.

O vapor Coptic deu entrada n'este porto no dia 14 do corrente vindo de Yokohama.

Traz a bordo o arcebispo catholico da India.

Parte terça feira que vem para a ilha de Kauai, o nosso amigo A. V. Peters, em negocio da pharmacia dos srs. Hobron Drug Co. de que elle é digno empregado.

Vieram para este archipelago, pelo Coptic, a miseria de 316 chinas e 270 japonezes. Foi Deus servido acudir com a sua misericordia, por que a secca já se fazia resentir pela falta d'este maná celeste, apoato de já nos estar-mos preparando para fazer preces para chover chinas e japonezes por duas ou tres semanas!

O cruzador italiano Christofor Colombo sahio segunda feira passada com destino a Vancouver.

Provavelmente excederá a 15 mil dollars o rendemento d'alfandega d'esta cidade, esta semana. Ultimamente tem regulado n'aquelle departimento a 50 mil dollars por mez.

O vapor "Claudine" por pouco deixou d'ir para o fundo segunda feira passada em consequencia d'um portalo que por descuido ficou aberto, por onde se introduzio grande quantidade d'agua.

Um despacho official da Turquia diz que a grande batalha com os Druses' ultimamente; fez com que os Druses perdessem 12.000 homens, em quanto que os Turcos só perderam 100.

Segunda-feira passada a sra. Julia de Freitas Pacheco presentiou o seu marido, o sr. Manuel Caetano Pacheco com uma menina, primeiro fructo dos seus amores.

Parabems pelo feliz successo.

A flor da bananeira tem sido ultimamente adoptada para a manufactura de fermento. A sua substancia em gomma e tem bom saboré particularmente appropriada para tal fim. O alcool obtido do fermento de banana não deixa nada a desejar.

Na manhã de 5 do corrente a esposa do nosso amigo e assignante sr. José G. Silva ex-presidente da Sociedade Lusitana, presetiou o seu esposo com uma robusta creança do sexo femenino. Os nossos parabems aos felizes paes.

Diz o "Advertiser" de 13 do corrente:

A necessidade d'um theatro n'uma cidade como esta é constantemente conhecida por todos. Toda a população de Honolulu é em accordo para a sua organisação, por que na verdade a sua falta é bem sentida.

Diz mais que o theatro ou palco bem dirigido, é um admiravel educador.

Do ultimo numer do *Hilo Tribune* colher-mos as seguintes noticias:

O Bispo de Panopolis acampanhado dos padres Mathias e Boaventura e bem assim deacano Aloya, consagraram a nova egreja de Kalaea no dia 5 do corrente na presença de 500 a 600 fieis. O côro da egreja de San José e a banda portugueza de Hilo assistiram a tão solemne festividade.

—Armenia Lopes segurou o divorcio instituido por seu marido por desertação, ficando o caso transferido.

—A decizão do divorcio de Maria Vieira e Luiz Vieira foi autorgado.

O no. do 'Bulletin' do dia de Natal foi destribuido sabbado proximo passado, com o qual esta redacção foi tambem menosiada.

A sahida d'aquelle numero mostra ao publico o progresso e o grande merito em que aquella folha vae marchando pelo esmero e excellente trabalho alli reproduzido. A sua impressão é de grande merecimento, conteudo 24 paginas e as suas bellas illustrações dão bem a conhecer o grande talento do seu actor, Viggo Jacobsen. Esta obra acude chegar por si demostrará o explendido e o aperfeiçoado trabalho d'arte jornalistica Hawaiiana.

A chegada dos cavalinhos a ilha de Maui foi de grande excitação para o povo alli residente.

Os cambeios teem desempanhado uma ardua tarefa em transportar para o local os amadores dos circos.

De todos os contornos da ilha surgem typos que ha annos não sahiram do seu cubicolo, mas que excitados pela curiosidade de ver taes espectaculos, la envergam a sua roupa de ver a Deus, e caminham.

Embora as exibições tivessem sido satisfatorias e aplaudidos os nossos excurcisias no regresso as residencias não deixam de dizer como saibos de boca e de má catadura: Ora antes eu estivesse em casa tratando dos meus arranjos domesticos!. Eis o resultado de tudo - e no fim tudo ! ! !

A excursão hontem para o Waianae dizem que fora muito concorrido.

Hontem foi dia feriado nacional por ser anniversario do estabelecimento do Governo Provisional.

O ex-ministro W. R. Castle regressou hontem pelo "Alameda" seja bem vindo!

Hontem pelo "Alameda" vieram muitos passageiros entre elles viramos um nosso patricio Manuel Figueiredo que vem de S. Francisco.

Entrou n'este porto vindo do Estados Unidos o vapor "Alameda" trazendo um dia atrazado na sua viagem em consequencia do mau tempo que encontrou. Parte hoje para as colonias ás 6 horas da tarde.

Vão ser convidados por carta, os membros da Sociedade Lusitana, para assistirem á uma reunião extraordinaria da Assemblea Geral, que vae ter lugar no domingo proximo 26 do corrente.

Terça-feira a noite teve lugar a reunião dos membros da Corte Camões, havendo por essa occasião a cerimonia da installação dos novos funccionarios que foram eleitos para funccionar durante o periodo do primeiro semestre do corrente anno.

Hontem tiveram lugar as corridas no Kapiolani Park que na verdade muito agradaram os expectadores.

O programma foi aberto com uma corrida de velocipedes que foi muito animada e aplaudida. Achavam-se no parque cerca de 200 pessoas.

Os jornaes trazidos pelo "Alameda" dizem que, ha grandes complicações de serio aspecto entre a Inglaterra e a Allemanha com relação á situação da republica Africana do sul. Se assim é em breve teremos o mundo inteiro em desordem.

Domingo passado á noite W. Peterson resolveu dar um passeio n'um carro acompanhado d'uma sra. sua amiga. Enthúiasmado pela conversa em que ambos hiam, deixou o cavallo correr sobre um monte de madeira que fez com que o carro virasse e deixando os dois occupantes no meio da rua muito a sua vontade e sem maculo alguma.

Domingo passado no exercicio da Companhia 6 de Citizens Guard, N. W. Brundage escapou de ser victima d'um accidente, na occasião em que o capitão saltava um fence com uma carabina carregada na mão, esta inesperadamente se desparou e a bala passou tão proximo do joelho do sr. Brundage que lhe furou a calsa e bem assim as ceroulas, deixando a perna sem ferimento algum.

Domingo passado houve eleições geraes para novos funccionarios da Sociedade Lusitana ficando eleitos os seguintes srs.

M. Gusmão Silva, presidente, J P Rodrigues, vice-presidente, Christovam de Faria, Secretario; M. R. A. Vieira, Thesoureiro.

—Conselho Administrativo— João Fernandes, L. F. Mendonça, V. O. Teixeira, José Paulo Dias, Francisco de Souza.

—Conselho Fiscal.— J. Paulino Dias, José de Frias, Frederico de Freitas, João F. Mendonça e M. Joaquim Ribeira.

Tanto nós como outras pessoas com quem fallamos á cerca das eleições e da oppsição, dizemos que a digna Assemblea andou muito bem na escolha que fez.

Projecto d'um cabo telegraphico em connecção com este Archipelago

É de opinião d'um empregado telegraphico em Sâmoa, que o cabo submarino do Pacifico, será lansado de Vancouver para Honolulu; depois para Samoa e Fiji, e d'alli para a parte do nova Zealandia. Está orçado para este projecto cerca de milhão e meio.

Se chegarem a effectuar esta grande impreza, com certeza será muito proveitoso para o archipelago hawaiiano pondo o em movimento com o mundo inteiro.

Desejamos que isto em breve se realize para tambem participar-mos da parte que nos pertencer.

Uma ingenua Ivenção

Brevemente seremos mimosiados com um telegrapho de tal sorte preparado, que poderemos ver a pessoa ao mesmo tempo que estamos fallando com ella pelo telephone, mesmo em longa distancia.

Um Swede acaba de obter a patenta d'esta maravilhosa descoberta ao qual lhe deu o nome de "Telephotograph" o qual é designado para produzir o effeito da vista, como o telephone o faz, para o ouvido.

Este aparelho é basiado sobre a peculiaridade selenicos o qual tem a força necessaria de resistir a transmissão d'electricidade em accordo com a força da luz a que está exposta.

Se esta magica invenção nos provar bom resultado, em connecção com o telephone, não ponramos duvida de poder-mos ver a cara da pessoa com quem estamos fallando pelo telephone.

Discoberta de uma cidade submergida

Occasionalmente reconheceu-se os estragos causados pelo apparecimento de fragamentos d'alvenaria nas redes dos pescadores, no fundo do mar fóra da peninsula de Italia as authoridades de Robrigues mandaram um mergulhador investigar o caso.

Na altura de 90 pés achou-se n'uma cidade submeragida, com ruas e praças bem distinctas achando as portas e janellas dos edeficios já muito arruinados quasi cobertos de musgo. Archeaologistas identificam a perda d'esta cidade com a ilha e cidade de Cissa, descripta por Pleny.

Li na União no. 220 uma noticia extrahido do jornal o "Independente" que se expressa do modo seguinte: com o maior dissabor lemos no jornal 'Independente' d'esta cidade que na cidade de Hilo um portuguez dos que se fizerão protestantes e que é empregado do governo tem recusado a alguns dos seus patricios, que não querem, nem nunca querão renegar a religião de seus pães, trabalho nas obras publicas etc, etc. Como é um dos primeiros deveres do homem pugnar pela verdade e oppor-se contra a mentira e calumnia por isso caro redactor é justo que no mesmo seu jornal fazer publico que não passa d'uma calumnia tal noticia levada ao outor, talvez por alguma mesquinha vingança nada mais; pois na trabalho do governo aqui no Hilo se acham maior numero de trabalhadores catholicos do que apostatas, se algum dia se deu esse fato que ignoro actualmente é falço e por isso julgo meu dever desmascarar cavar tal calumnia etc.

Jacintho Manoel de Gouvea.
Hilo 15 de Janeiro de 1895

Movimento Maritimo

Embarcaçoes surtos no porto de Honolulu

Vasos de guerra

U S S Bennington

NAVIOS MERCANTES

Esta lista nao inclue costeiros

Barca Don Adolpho, Newcostle.
Escuna Robert Lewers, Hilo
Barca Willie R Hume, Newcastle
Barca Aldergrove, Liverpool
Barca Alden Besse, S. Francisco
Barca Seringa, Newcastle
Escuna Henrietta, Victoria
Barca Andrew Welch, S. Fran'co.
Escuna Esther Buhuer, Eureka
Barca C F Crocker, Newcastle
Barca Mathilda, Port Blakely
Escuna Transit, S. Francisco
Barca Reaper Portland, Or.
Barca Aloha S Francisco
" Albert, "

Entradas

Janeiro 17

Waialeale de Kauai
Lehua de Hawaii.
Alameda — S. Francisco
Kinau — Hawaii e Maui

SAHIDAS

Janeiro 16

O Likelike para Maui e Hawaii
"Cummins" para Oahu
"Ke Au Hou" para Eleele.
Escuna Moiwahine, Hamakua

Novo ministro dos estrangeiros

Para a cargo de ministro dos negocios estrangeiros, vago pelo prematura morte de Carlos Lobo d'Avila, acaba de ser nomeado, por decreto regio, o sr. Luiz Maria Pinto do Soveral, nosso ex-ministro em Londres.

D'elle diz o *Diario de Noticias* o seguinte:

"O sr. Luiz Maria Pinto do Soveral, novo titular da pasta dos negocios estrangeiros, é um diplomata muito distincto e considerado na côrte de Inglaterra; onde tem exercido com subido tacto as suas funcções de representante de Portugal, nas quaes foi investido em um dos momentos mais criticos para o nosso paiz, quando se tratava de sanar a ferida que no brio portuguez havia produzido o celebre *ultimatum* de janeiro de 1890.

Privando em Inglaterra com as pessoas da côrte e da familia real ingleza, educado em um meio proprio para se desenvolverem as suas não vulgares aptidões de diplomata, o sr. Luiz Soveral tem a grande vantagem de ser um homem do *metier*, o que em certa maneira compensará o não haver sido nunca um politico e o não se ter ainda evidenciado como parlamentar.

O modo como procedeu no delicadissimo desempenho da sua missão durrante as negociações do tratado concluido pelo ministerio Bocage, poz em maior evidencia o seu nome, não sendo certamente essa uma das menores recommendações para a escolha agora feita pelo governo.

Que o illustre ministro corresponda ás esperanças que os seus collegas de gabinete n'elle depositaram e que os seus serviços na difficil gerencia da pasta que lhe foi confiada confirmem na opinião do paiz gamos ás vezes a deixar pencar aos outros que não fazemos tanto caso dos nossos *grands homens* como os estrangeiros fazem dos seus, o que é bastante para sentir.

Temor.

Receber-se em Hong-Kong gratissima noticias de que, tendo chegado a Sourabaya dois navios de guerra portuguezes para reparações, pela suas tripulações foi informado achar-se já supprimida a rebellião na parte portugueza da ilha.

De todo o coração estimamos que assim sêja, e anciosamente aguardamos pormenores sobre mais essa victoria das nossas armas e o restabelecimento do nosso prestigio alli.

Para que, porém, se não repetissem na Oceania Portugueza os tristes acontecimentos que recentemente alli se deram, bom fôra para estimar tambem que o nosso governo tratasse de, sem demora estabelecer alli uma administação e organisação politica que não peccassem pelos vicios do actul regimen.

Para se evitarem essas continuas rebelliões contra a soberania portugueza bem como as guerras intestinas entre os differentes regulos, urge acabar-se com esses mesmos regulos pois que só cessada a causa é que pederão ficar atalhados os effeitos.

Façam-se alguns sacrificios para se manter alli uma força rasoavel que possa officazmente manter o prestigio da autoridade e a segurança individual e de propriedade, e Timor prosperará rapidamente, compensando em breve praso todos os sacreficios que a principio tal passo exigir.

Mas é preciso dal-o sem demora, não desperdiçando a presente apportunidade, se quer auferir o melhor resultado d'elle.

Emquanto porém meia duzia de potentados indigenas com o seu ridiculo e o seu nocivismo, alli forem partilhando e affrontando o completa dominio portuguez, é que nada se poderá fazer de Timor e nenhum lucro local ou nacional se poderá esperar d'elle.

Offerecemos estas insuspeitas e leaes considerações ao notavel sr. ministro da marinha e do ultramar, pedindo-lhe a sua douta e benevola attenção para ellas e que as tome como simples devoção civica e patriotica da nossa parte, que não de amor a quaesquer interesses proprios.

E' um bem nacional que lhe pedimos, e nada mais. *Extremo Oriente.*

QUE NARIGUETA

Que nariz medonho,
que tem o anjinho,
mostrando risonho,
não sendo em sonho;
outro eu não ponho
que chegue ao focinho;
que nariz medonho,
que tem anjinho.

D. Medina

Attenção aos chefes de Familias

ESTA E' A VOSSA SEMANA DE FAZERES COMPRAS ESPECIAES POR PREÇOS SEM COMPETENCIA EM TOALHAS DE LINHO PARA MEZAS, COLCHAS SOMENTE POR UMA SEMANA

Na Loja de

520 Fort STREET **N. S. SACHS** Honolulu

Toalhas de banho Turcas de grande dimensões @ $1 85 a duzia, **Grandes toalhas** de damasco d'algodão @ $1.25 a duzia, **Toalhas Vermelhas** de damasco, boa qualidade e largas @ 35 cts. a yd.
Toalhas de linho cru adamascado para mezas, superior qualidade, @ 40 cts. a yd.
Colchas para camas a 75 cts.
Colchas para cama com franja @ 1.00, **Cobertores** a $1.25 o par.

Lembrai-vos que estes preços sao somente por uma semana

TERRAS PARA VENDER

Vende-se lotes de terra em Papa, South Kona, Hawaii, perto do porto de Hoapoloa, que apenas se gasta uma hora para ir do porto ao sitio onde se acham os referidos lotes a venda.

As terras são situadas n'um ponto que mede entre 16:000 e 22:000 pes a cima do nivel do mar. Proprias para domicilio de familias, os lotes são de 5 alqueires para cima a 50 dollars por alqueire para pagar em prestações comforme o comprador poder.

São proprias para cultura de café, e produz tudo que n'ella se simeia.

O dono prefere vender aos portuguezes do que a outros de qualquer nação.

Os que pertenderem comprar dirijam-se ao escriptorio dos srs. **Gonsalves & Co.** e ao sr. **Antonio Fernandes**, e em Kula, Maui, ao sr. **Manoel Cabral**. ou ao dono Mr. **M. F. Buchholtz**, em Kaawaloa, Kona, Hawaii.

Sociedade Lusitana Beneficente de Hawaii

Resultado da Eleição

Domingo de tarde 12 de Janeiro teve lugar nas sallas de edificio da Sociedade a cima mencionada, as eleições dos funccionarios para os differentes cargos, durante o corrente anno.

Eis a lista:

MESA

M. Gusmão Silva—*Presidente*
José P. Rodrigues—*Vice-Presidente*
Christovão de Faria—*Secretario*
M. R. A. Vieira—*Thesoureiro*

Conselho Administrativo

João Fernandes
L. F. Menezes
V. O. Teixeira
José Paulo Dias
Francisco de Sousa

Cnselho Fiscal

João Paulino Dias
José de Frias
Frederico de Freitas
João F. Mendonça
M. Joaquim Ribeiro.

Por ordem do Presidente.

O Secretario
C. de Faria.

Honolulu, 17 de Janeiro de 1896.

ESTE ESPAÇO ESTÁ RESERVADO PARA O NOVO **Annuncio do** Estabelecimento DOS Srs. A. F. Medeiros & Co.

A tempos o sr. Sinon Goldbaum de San Luiz Rey, Cal, estava com dores nas costas e rhumatismo. Elle usou o Balsamo de Chamberlain para Dores o que resultou uma completa cura. Elle disse a muitos dos seus amigos que padeciam como elle, que experimentassem o tal remedio, e todos os que tem experimentado foram curados como elle.

Vende-se em todos as pharmacias, Agente para as ilha Hawaiianas os srs. Benson Smith & Co.

O remedio de Chamberlain para a tosse é famoso para curar constipações sendo usado logo imediatamente depois que a pessoa a panhe frio o antes de augmentar a doença, então conseguesse uma completa cura no fim de poucos dias.

Vende-se em todas boticas. Agentes para as ilhas Hawaiianas, o srs. Benson Smith & Co.

Peitoral de Cereja

do Dr. AYER
NÃO TEM IGUAL
Para a Rapida Cura de
Constipações, Tosses, INFLUENZA, — E — DÔRES de GARGANTA.

COLUMBIAN EXPOSITION AYER'S CHERRY PECTORAL

Allivia a tosse mais rebelde. Acalma as membranas irritadas, facilita a expectoração e produz um somno reparador. Para a cura de Crup, Coqueluche, Dôres de Garganta, e todos os incommodos pulmonares a que as creanças estão sujeitas, não ha remedio tão efficaz como

O Peitoral de Cereja do Dr. Ayer.

O PREMIO MAIS ALTO
Na Feira do Mundo, Chicago, 1893.

Preparado pelo Dr. J. C. Ayer & Co., Lowell, Mass., E. U. A.

Evitar as imitações baratas. O nome —"Ayer's Cherry Pectoral"— é bem visivel no involucro, e saliente no vidro de cada frasco.

Hollister Drug Co., Agents.

Fort Street Honolulu

HOLLISTER DRUG CO

523 FORT STREET--HONOLULU--H. I.

PHARMACIA
e
Tabacaria

Offerecem a' venda, por atacado e a retalho, AZEITE puro d'Azeitonas de qualidade superior, em garrafas de Pint e Quart

Como tambem em "Cans" de um e de cinco "galoes"

Oleo puro de Amendoa
—doce—
em garrafas e vasilhas

Especiarias, taes como:

cravo da India

canella

Cominhos e herva doce

Noz moscada

E o mais completo sortimento que haja n'este Reino de Drogarias e Medicinas

Productos chimicos,

CHARUTTOS, CIGARETTAS, E TABACCO

dose FORNECIMENTOS para PHOTOGRAPHIA

Teem um empregado Portuguez que attenderá a todas as pessoas com promptidão e esmero, tanto d'aqui como das outras Ilhas.

ESTE ESPAÇO ESTA'

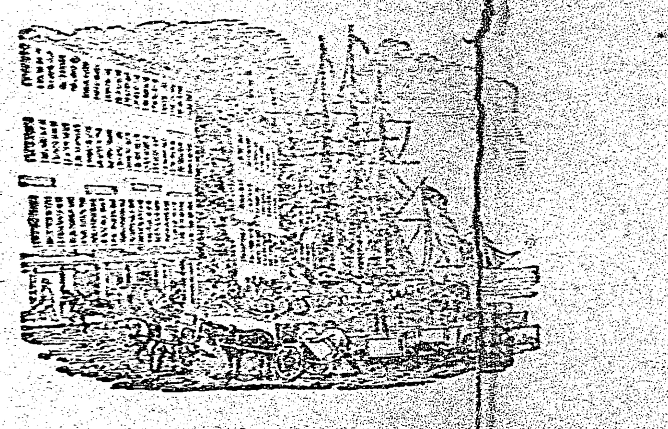
RESERVADO PARA O NOVO ANNUNCIO DA LOJA

"TEMPLE of FASHION"

M. G. SILVA
Proprietario

Gonsalves & Co.

Queen Str. Honolulu



IMPORTADORES DE TODAS AS MELHORES marcas de

VINHO GENEBRA COGNAC, CERVEJA

E DE

GENEROS, AMERICANOS E INGLEZES

CASTLE & COOKE.

65 RUA KING

FERRAGENS DE TODA A QUALIDADE
Instrumentos e Utensilios de Agricultura

Ferramentas e utencilios para Carpinteiros e Pedreiros

LAMPADAS E PETROLEO

Machinas de Cozer de WILCOX & GIBBS

Machinas de Cozer de REMINGTON

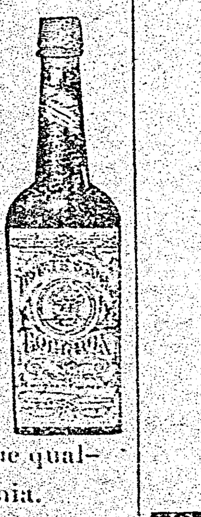
Finalmente um immenso assortimento de todos os mais objectos in dispensaveis n'uma casa.

ARMAZEM de VINHOS

A. FERNANDES

Fort Street, Honolulu

Grande Deposito de todas as classe de Bebidas



Vinhos Madeira, de varias qualidades, Engarrafado ou por gallão. Vinho do Porto, velho e Genuino. Vinho de California, branco e tinto.

AGUARDENTE de TODAS as MARCAS

Champangne de varias qualidades, Chognach, Cerveja Allemãe e Ingleza, Genebra Hollandeza, de varias qualidades. Licores finos, e Amargos tonicos;

Vendem de todas qualidades de bebidas mais barato do que qualquer outro, com especialidade os vinhos de California.

Todas as ordens, para as Ilhas são atendidas com todo esmero.

A. Fernandes

502 Fort Street, Honolulu.

☞ Mutual Telephone No. 140.

COMPANHIA DE WILDER DE VAPORES COSTEIOS

HORARIO

ATE' DEZEMBRO DE 1896

VAPOR "KINAU"

COMANDANTE CLARK.

Larga de Honolulu ás 2horas da tarde, tocando no mesmo dia em Lahaina, Maalaca Bay e Makena; Mahukona, Kawaihae, e Laupahoehoe no dia seguinte chegando a Hilo á meia noite.

Na volta, larga o Hilo, toca em Laupahoehoe no mesmo dia; Kawaihae de madrugada; Mahukona, ao meia-dia do dia seguinte, Maalaca-Bay ás 8 horas de tarde; Lahaina ás 10 da noite e chegando a Honolulu pelas 6 horas da Manhã.

☞ Nenhuma carga será recebida depois do meio dia, nos dias da sahida.

Chega a Honolulu.				Larga a Honolulu.			
Sexta feira	1896	Janeiro	10	Terça Feira,	1895,	Janeiro	7
Terça feira	"	"	21	Sexta	"	"	17
Sexta feira	"	"	31	Terça	"	"	28
Terça feira	"	Fevereiro	11	Sexta	"	Fev.	7
Sexta feira	"	"	21	Terça	"	"	18
Terça feira	"	Março	3	Sexta	"	"	28
Sexta feira	"	"	13	Terça	"	Março	10
Terça feira	"	"	24	Sexta	"	"	20
Sexta feira	"	Abril	3	Terça	"	"	31
Terça feira	"	"	14	Sexta	"	Abril	20
Sexta feira	"	"	24	Terça	"	"	21
Terça feira	"	Maio	5	Sexta	"	Maio	1
Sexta feira	"	"	15	Terça	"	"	12
Terça feira	"	"	26	Sexta	"	"	22
Sexta feira	"	Junho	5	Terça	"	Junho	2
Terça feira	"	"	16	Sexta	"	"	13
Sexta feira	"	"	26	Terça	"	"	23
Terça feira	"	Julho	7	Sexta	"	Julho	3
Sexta feira	"	"	17	Terça	"	"	14
Terça feira	"	"	28	Sexta	"	"	21
Sexta feira	"	Agosto	7	Terça	"	Agosto	4
Terça feira	"	"	18	Sexta	"	"	14
Sexta feira	"	"	28	Terça	"	"	25
T rça feira	"	Septembro	8	Sexta	"	Sept.	4
Sexta feira	"	"	18	Terça	"	"	15
Terça feira	"	"	29	Sexta	"	"	25
Sexta feira	"	Outubro	9	Terça	"	Outubro	6
Terça feira	"	"	20	Sexta	"	"	16
Sexta feira	"	"	30	Terça	"	"	26
Terça feira	"	Novembro	10	Sexta	"	Nov.	6
Sexta feira	"	"	20	Terça	"	"	17
Terça feira	"	Dezembro	1	Sexta	"	"	28
Sexta feira	"	"	11	Terça	"	Dez.	8
Terça feira	"	"	22	Sexta	"	"	18

Vapor "Claudine"

Commandante, Cameron

Largará Honolulu todas as terças feiras ás 5 horas da tarde, tocando em Kahul Huelo, Hana, Hamoa e Kipahulu, Regressará a Honolulu todos so Domingos de manhã

☞ Nenhuma carga será recebida depois das 4 horas da tarde no dia da sahida.

Os consignatarios devem estar nos lugares da descarga para receberem o seu tret por que não nos tornamos responsaveis depois da carga se achar em terra. Não nos responsabilissamos por annimaes que morram; nem tão pouco se torna responsavel pelo desencaminho de dinheiro ou prendas quando isto não tenha sido entregue ao sobrecarga

A companhia mudará quando assim tenda o tempo da sahiba ou chegrda dos vapores, sem notificar.

C. L. WIGHT, Presidente.
S. B. ROSE, Secretario.

Capt. J. A. KING, Superior.

Loja de Merciarias e Fazendas

em
HILO, HAWAII
de

JOSE' GOMES SERRÃO

Unica Loja Portugueza em Hilo, Hawaii que recebe artigos frescos e novos em todos os navios vindos de California e em todas as viagens do *Kinau* vindos de

HONOLULU

Visitem os nossos patricios este Estabelecimento e verão que são servidos com promptidão e delicadeza. Vende todos os generos a preços rasoaveis.

Tem no seu Estabelecimento Telephone que commonica com todos estações n'quella Ilha, quem precizar usal-o a favor dos seus interesses nada paga.

TYPOGRAPHIA DA UNIAO

Faz-se quaesquer trabalhos de emprensa.

ANNUARIO

da Colonia Portugueza

HONOLULU

CONSUL GERAL

Encarregado de Negocios de Portugal Illmo. Sr. Commendador Antonio de Souza Canavarro, Fort Street.

SOCIEDADES BENEFICENTES

SOCIEDADE DA CARIDADE DAS SENHORAS PORTUGUEZAS

A. O. F.

Corte Camões Nº 8110

P. C. R.—J. F. Eckartd
C. R. — J. S. Queen
S. C. R — A. H Vieira
Sec. de Fiç.— J. P. Dias
Sob Secretario—A. C. Pestana
Thesoureiro—M. A. Gonsalve

SOCIEDADE LUSITANA B. DE HAWAII

Presidente—M. Gusmão da Silva
Secretario—C. de Faria
Thesoureiro—M. R. A. Vieira

SOCIEDADE DE S. ANTONIO B. DE HAWAII

Presidente—J. T. Figueiredo
Secretario—João S. Ramos
Thesoureiro—Manoel S. Pereira

PHILARMONICA

"A Concordia", Banda Catholica Portugueza:

ADVOGADOS.

A. G. Corrêa, Kaahumann Str.
Antonio Perry, Merchant Str.

DOUTOR EM MEDECINA

A. P. C. R. Spindola, Liliha Street.

DENTISTA

J. R. Oliveira, Kinau Street.

VETERINARIO

A. M. Bettencourt, Beretania Street.

OURIVESARIA

J. E. Gomes, Fort Street.

LOJA DE FAZENDAS

M. Gusmão Silva, Fort Street.

ALFAAITES

A. F. Medeiros e Co. Hotel Street.
José dos Passos Rodrigues Fort St.
Melin & Souza, Fort St.
Chrsitovam de Farias, Beretania St.

PHOTOGGRAPHOS

J. A Gonsalves Fort Str.

SAPATEIROS

J. P. Cabacinha, King Str.
J. P. Melim, Fort Str.
F. de Freitas [Fãnha] King Str.
Damazo de Mello, Beretania Str.
Eduardo J. T., Batel St.
J. Panchinha, Punchbowl Str.

LOJAS DE BEBIDAS

Antonio Fernandes, Fort Str.
H. Vieira. Bee-hive, Nuuanu Street.
E. S. Cunha, Union, Merchant Str.

Armazem de atacados

Gonsalves & Co. Queen Street.

GROSSERIAS

J. Ferreira de Souza, Kinau Str.
João Moniz Kinau Str.
M. R. A. Vieira, 32 Kinau Street.
A. G. Silva Jr. 36. Kinau Str.
F. Ferreira Kinau Str.
M. Freitas, Punchbowl Str.
A. A. Silva Punchbowl Str.
Candido Garcia Punchbowl Str.
J. S. Marques, Punchbowl Str.
A. Ferreiro, Punchbowl Str.
A. M. Bettencourt, Beretania Str.
José I. de Avelar, Beretania Street.
Vicente O. Teixeira, King Str.
M. Quadros, 11 King Str.

BARBEIROS

M. A. Peixoto, Merchant Str.
Antherio P. Rodrigues, Kinau Str.
Victorino Soares, Hotel Str.

VIOLEIROS

A. Dias, Nuuanu Str.
J. Espirito-Santo, Fort Str.

PADARIAS

Camacho & Souza Kinau Str.
L. de Andrade, Kinau Str.
J. G. Barra, Punchbowl Str.

AÇOUGUE PORTUGUEZ

Luiz d' Andrade Punchbowl St.

VENDEDORES DE LEITE

João S. Antonio, Silvano da Silva, J. C. Pacheco,

TYPOGRAPHIA Portugueza da *União Lusitana*, em Alakea Str. no edificio de Mutual Telephone.

FOLHETIM

O SEGREDO TERRIVEL

CAPITULO XXIV

A traição

—Uma das mulheres empregadas no theatro, uma tal Vamberg. Os seus modos para commigo, nos primeiros tempos eram muito desabridos, Mas hontem á noite pediume desculpa da sua aspereza e provavelmente d'aqui em deante viveremos nas melhores relações. O sr. Maltravers é extremamente bom para mim, e quanto ao resto faço o meu serviço com toda a tranquillidade e ninguem tem nada que me dizer.

Era impossivel duvidar das palavras de Violeta, era a franqueza e a innocencia personificada.

A mãe soltou um suspiro de allivio.

"Minha filha, disse ella apertando Violeta nos braços, tinha ouvido fallar dos perigos que corre uma menina no theatro, e tremia por ti. D'aqui em deante não terei medo. Não me deixarei dominar pelo temor. Devia saber já que minha filha encontraria na sua pureza escudo e salvaguarda contra todas as tentações."

Um sentimento de triumpho fazia estremecer o coração de Clara Westford ao pronunciar estas palavras,

Apesar da desconfiança que elle lhe inspirava, as ameaças do banqueiro não haviam deixado de affectar o seu espirito.

Tremera ao pensar nos perigos que podiam assaltar sua filha idolatrada, sósinha sem experiencia, n'um mundo totalmente novo para ella; bella, sem defeza, innocente como creança e privada absolutamente de protecção.

Mas os sustos da mãe tinham desapparecido com as candidas declarações de Vio eta,

Clara Westford sentia-se agora disposta a rir do que julgava vãs ameaças, falsidades gratuitas do seu perseguidor.

Tranquillidade, que era quasi uma ventura, parecia reinar no coração da mãe e da filha durante aquelle santo dia de domingo.

Nem mesmo por um momento. Violeta Wesford podia esquecer o pesar secreto e profundo, que tinha origem na crença em que estava da traição de Raphael Stanmore.

Mesmo por um momento, a terna e leal menina, não podia esquecer que o mais querido sonho da sua vida se esvaecera.

Tinha, porem, no seu caracter alguma cousa que se revoltava contra os sentimentos puramente egoistas, e um pesar pessoal não podia absorver o seu espirito e tornal-a indifferente ás alegrias d'aquelles que amava.

N'este dia, tinha visto um sorriso, um brilhante e tranquillo sorriso illuminar o rosto de sua mãe pela primeira vez depois do fatal momento para sempre memoravel, em que a noticia da morte do marinheiro tinha caido como um raio sobre a sua tranquilla habitação.

N'este dia, pela primeira vez depois d'aquella horrivel desolação e desespero, Clara Westford parecia quasi feliz, e, por este facto, havia alegria para sua filha amante e delicada.

Na manhã seguinte, Violeta foi a Drury Lane para ouvir a leitura da peça em que devia estreiar-se como actriz.

Esther Vanberg estava no theatro, posto que nada lá tivesse que fazer, e recebeu Violeta com os mesmos testemunhos de calorosa amisade que em a noite de sabbado.

Violeta, sem desconfiança como uma creança, acceitou esta amisade falsa, como bôa. Não tinha razão alguma para acreditar na hypocrisia. Que motivo podia ter a judia para enganal-a?

Como consequencia das artificiosas manobras d'Esther Vanberg, as duas meninas estiveram em excellentes relações em toda noite de segunda-feira, e tudo estava preparado para pôr em execução o odioso trama, combinado pelo banqueiro.

Quanto ao marquez, era apenas um instrumento passivo nas mãos do seu tentador.

Rupert Godwin tinha regulado tudo e lord Roxleydale (tinha-lh'o dito) só tinha que executar as instrucções do seu amigo.

O seu amigo! Infelizmente para a mocidade descuidosa e sem experiencia, que segue o máu caminho são estes amigos que arrastam os pobres espiritos sem experiencia para as profundezas d'um abysmo de vicio e loucura.

E, quando está consummado, quando o pobre louco tem perdido até ao ultimo real da sua riqueza, e até ao ultimo sentimento de lealdade e honra que faz palpitar um carnção, então esses suppostos amigos não teem para a sua victima senão desprezo, e affastam-se d'ella para procurar outra.

Violeta tinha acabado de vestirse para ir desempenhar o seu papel de rainha da belleza.

Estava encantadora com o seu vestido de prata recamado d'estrellas, envolta em véos rosados e semi-trans-parentes com a cabeça cingida por uma corôa d'estrellas e flores.

Os seus longos cabellos dourados caiam-lhe sobre as espadoas d'alabastro e desciam em espessas madeixas até muito abaixo da cintura.

Sob um pretexto qualquer; Esther Vamberg tinha levado a sua nova amiga para o *foyer*, e sentaram-se ambas ao lado uma da outra, sobre um divan pouco elevado, por debaixo d'um candelabro que as illuminava completamente.

Os cabellos d'Esther Vanberg, negros como a aza d'um corvo, estavam deitados para traz, deixando a descoberto a larga fronte e seguros por um diadema de diamantes, um dos ultimos presentes do duque de Harlingford, n'um momento em que tencionava fazer d'ella uma duqueza.

Tinham-se zangado depois, e Esther, com orgulho que mais convirìa a uma rainha despotica do